

PER USO UFFICIO

FOR OFFICE USE

**BOLLETTINO**



**UFFICIALE**

**DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA**

**ANNO IV**

Mogadiscio, 24 Giugno 1973

**Suppl. n. 1 al n. 6**

**DIREZIONE E REDAZIONE**

**Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
Pubblicazione Mensile**

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

## SOMMARIO

—oOo—

### PARTE PRIMA

**ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI**

### FIRST PART

**ADMINISTRATIVE AND LEGISLATIVE ACTS**

- DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI  
4 Novembre 1972, N. 74 — *Concessione di area di terreno Demaniale a favore del Sig. Mahad Dirie Guled.* » 227
- DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI  
21 Marzo 1973, N. 75 — *Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore della Signora Faduma Hasci Addò* » 229
- DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI  
17 Aprile 1973, N. 76 — *Concessione di area terreno demaniale a favore del Sig. Maio Mohamed Osman.* » 231

DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI 17 Aprile 1973, N. 77 — <i>Concessione di libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. Dr. Ali Mungana Maie.</i>	» 233
DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI 21 Aprile 1973, N. 78 — <i>Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. Abdullahi Ali Ahmed.</i>	» 235
DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI 21 Aprile 1973, N. 79 — <i>Concessione e conseguente libera disponibilità delle seguenti aree demaniali: Area di mq. 533,75 a favore del Sig. Mohamed Nur Yaverò. Area di mq. 533,75 a favore del Sig. Iusuf Ahmed Hagi Maiò. N. 79.</i>	» 237
<hr/>	
<b>DISPOSIZIONI, COMUNICATI AVVISI, VARIE</b>	
TRIBUNALE REGIONALE DI BOSASO, 14 Gennaio 1973 — <i>Ammortamento Assegno Circolare n. 11411 di Sh. So. 150 Hussen Farah Abdulla. N. 82</i>	» 239
DISTRETTO DI BAIDOA, 12 Febbraio 1968 — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Ali Ahmed Abicar. N. 83.</i>	» 240
DISTRETTO DI BAIDOA, 30 Marzo 1972 — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Salah Ahmed Sciueb. N. 84</i>	» 240
DISTRETTO DI BAIDOA, 30 Marzo 1972 — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Salah Ahmed Sciueb. N. 85.</i>	» 241
DISTRETTO DI BELET UEN, 18 Agosto 1967 — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Mohamed Osman Hussein N. 86</i>	» 241
NUCLEARE SOMALA S. p. A. 6 Giugno 1973 — <i>Approvazione del Bilancio 1972. N. 87.</i>	» 242
ERRATA CORRIGE all'Art. 1 della Legge 6 Gennaio 1973	» 242

**DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**  
4 Novembre 1972, n. 74.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Mahad Dirir Guled.

**IL SEGRETARIO DI STATO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione e la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO il D. P. R. 23 Maggio 1961, n. 144;

VISTA l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 4-12-1961, presentata dal Sig. Hassan Mohamed Ahmed intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — Km. 4° per Afgoi — Ricade nella zona VII Esterna;

CONSIDERATO che l'Avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 327° seduta del 24 Febbraio 1964;

VISTA la bolletta n. 19606 in data 10 Marzo 1964, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Hassan Mohamed Ahmed ha pagato la somma di Sh. So. 1.325, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 2.650, è stata consegnata al Sig. Hassan Mohamed Ahmed, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 7 Febbraio 1966;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO l'atto n. 4717 di Rep. in data 1-6-1966, registrato a Mogadiscio il 24 Luglio 1966 al n. 485 Atti Pubblici Vol. 17 a rogito Notaio Omar Hagi Mohamed Bod, con il quale il Sig. Hassan Mohamed Ahmed cede e trasferisce al Sig. Mohamud Abdi Arrale tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 2.650, sito in Mogadiscio — Km. 4° per Afgoi;

VISTO l'atto n. 2 di Rep. in data 3-11-1968, registrato a Mogadiscio il 14-11-1968 al n. 853 Atti Pubblici Vol. 18 a rogito Notaio Dr. Benvenuto Francesco Issak, con il quale il Sig. Mohamud Abdi Arrale

cede e trasferisce al Sig. Ibrahim Osman Abukar detto «Unlaie» tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 2.650, sito in Mogadiscio — Km. 4° per Afgoi;

VISTO l'atto n. 3260 di Rep. in data 18 Luglio 1972, registrato a Mogadiscio il 23-7-1972 al n. 506 Atti Pubblici Vol. 20 a rogito Notaio Musse Hussen Sadik con il quale il Sig. Ibrahim Osman Abukar cede e trasferisce al Sig. Mahad Dirir Guled tutt i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 2.650, sito in Mogadiscio — Km. 4/ per Afgoi;

DECRETA:

E' concesso a scopo edilizio al Sig. Mahad Dirir Gulet l'area di terreno demaniale di mq. 2.650, sito in Mogadiscio — 4° Km. per Afgoi, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 4 Novembre 1972 fra il Governo rappresentato dal Segretario di Stato ai LL. PP. e l'interessato Sig. Mahad Dirir Gulet.

Mogadiscio, li 4 Novembre 1972.

IL SEGRETARIO DI STATO AI LL. PP.

*Col. Mohamed Scek Osman*

VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 42

Mogadiscio, li 13 Novembre 1972.

Il Magistrato ai Conti:

Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR

---

**DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

21 Marzo 1973, n. 75.

Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore della Signora Fatuma Hasci Addo.

**IL SEGRETARIO DI STATO**

VISTE la Prima e la Seconda Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTO il D. P. R. 9 Gennaio 1967, n. 6;

VISTA la domanda in data 16 Maggio 1972, presentata dalla Signora Fatuma Hasci Addo intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in zona Valle Nord;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 10° seduta del 8 Agosto 1972;

VISTA la bolletta n. 60371 in data 15-8-1972, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che la Signora Fathuma Hasci Addo ha pagato la somma di Sh. So. 1.093,50, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che, l'area di terreno richiesta di mq. 729, è stata consegnata alla Signora Fathuma Hasci Addo come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 20 Agosto 1972;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO il verbale di accertamento in data 8-3-1973, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 8 Agosto 1972, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il nulla osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio in Valle Nord, rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 303 di prot. in data 12 Febbraio 1973;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

— 230 —

DECRETA:

E' riconosciuta a favore della Signora Fathuma Hasci Addo la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 729, sito in Mogadiscio — in Valle Nord.

Mogadiscio, li 21 Marzo 1973.

IL SEGRETARIO DI STATO AI LL .PP.

*Col. Mohamed Sceik Osman*

*VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 17.*

*Mogadiscio, li 31 Marzo 1973.*

*Il Magistrato ai Conti:*

Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR

**DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**  
17 Aprile 1973, n. 76.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Jaalle Maio Mohamed Osman.

**IL SEGRETARIO DI STATO**

VISTE la Prima e la Seconda Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTO il .D M. 26 Gennaio 1964, n. 50;

VISTA la domanda in data 20 Agosto 1971, presentata dal Sig. Maio Mohamed Osman intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale in Afgoi;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Afgoi, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dal Servizio Tecnico Erariale in data 13 Febbraio 1972;

VISTA la bolletta n. 45414 in data 21-2-1972, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Maio Mohamed Osman ha pagato la somma di Sh. So. 85,50, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 170, è stata consegnata al Sig. Maio Mohamed Osman, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 6 Gennaio 1973;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

**DECRETA:**

E' concesso a scopo edilizio al Sig. Maio Mohamed Osman l'area di terreno demaniale di mq. 170, sito in Afgoi di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 7-4-1973, fra il Governo

rappresentato dal Segretario di Stato ai LL. PP. e l'interessato Sig. Maio Mohamed Osman.

Mogadiscio, li 17 Aprile 1973.

IL SEGRETARIO DI STATO AI LL. PP.

*Col. Mohamed Scek Osman*

*VISTO e registrato - Registro n. 1, foglio n. 20.*

*Mogadiscio, li 22 Aprile 1973.*

*Il Magistrato ai Conti:*

Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR

---

**DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**  
17 Aprile 1973, n. 77.

Concessione di libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del  
Sig. Dr. Ali Mungana Maie.

**IL SEGRETARIO DI STATO**

VISTE la Prima e la Seconda Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTO il D. P. R. 23 Maggio 1961, n. 144;

VISTO il Decreto n. 182 di Rep. in data 19 Novembre 1970, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala Suppl. n. 5 al n. 7 del 31 Luglio 1971 con cui veniva dato al Sig. Abukar Mohamed Afrah Ahmed in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale di mq. 1067,50, sito in Mogadiscio — Valle Nord;

VISTO il progetto n. 6064 variante al progetto n. 4658 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua 10<sup>o</sup> seduta dell'8 Agosto 1972 e concernente la costruzione di un edificio ad uso abitazione;

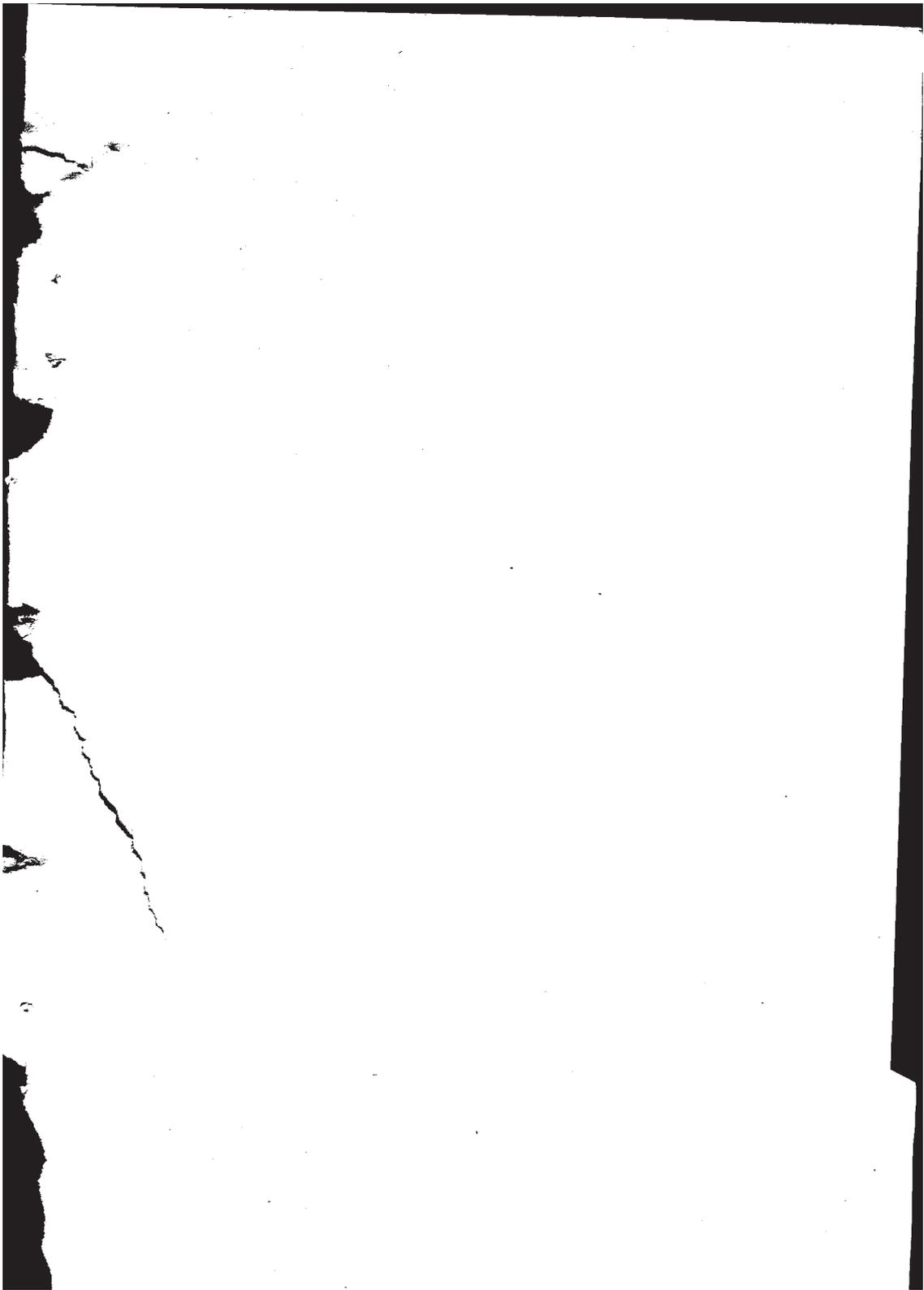
VISTO il verbale di accertamento in data 20-9-1972, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 8 Agosto 1972 è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il nulla osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio in Valle Nord, rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio — con foglio n. 617 di prot. in data 2 Marzo 1972;

VISTO l'atto n. 2720 di Rep. in data 20 Agosto 1963, registrato a Mogadiscio il 25 Agosto 1963 al n. 578 Atti Pubblici Vol. 13 a rogito Notaio Michael J. M. con il quale il Sig. Abukar Mohamed Afrah cede e trasferisce al Sig. Mohamed Ahmed Halane tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1.067,50, sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

VISTO l'atto n. 10.272 di Rep. in data 10 Luglio 1964 — registrato a Mogadiscio il 24-7-1968 al n. 541 Atti Pubblici Vol. 18 a rogito Notaio Michael J. M. con il quale il Sig. Mohamed Ahmed Halane cede e trasferisce al Sig. Hagi Scikei Mohamed Abakarò tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1.067,50, sito in Mogadiscio in Valle Nord;





CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

DECRETA:

E' riconosciuta a favore del Sig. Abdullahi Ali Ahmed la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 660, sito in Mogadiscio — in zona Waberi.

Mogadiscio, li 21 Aprile 1973.

IL SEGRETARIO DI STATO AI LL. PP.

*Col. Mohamed Scek Osman*

*VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 23.*

*Mogadiscio, li 23 Aprile 1973.*

*Il Magistrato ai Conti:*

Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR

DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI  
21 Aprile 1973, n. 79.

Concessione e conseguente libera disponibilità delle seguenti aree demaniali:  
Area di mq. 533,75 a favore del Sig. Mohamed Nur Yaverò.  
Area di mq. 533,75 a favore del Sig. Yusuf Ahmed Hagi Maio.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTE la Prima e la Seconda Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 115 di Rep.;

VISTA la domanda in data 12-6-1958, presentata dal Sig. Ali Scek Gess intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia;

VISTO il progetto n. 6131 concernente la costruzione di una Villetta in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 256° seduta del 14 Luglio 1960;

VISTO il progetto n. 2850 variante al progetto n. 6131 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua 7° seduta del 20 Giugno 1972 e concernente la costruzione di una villetta;

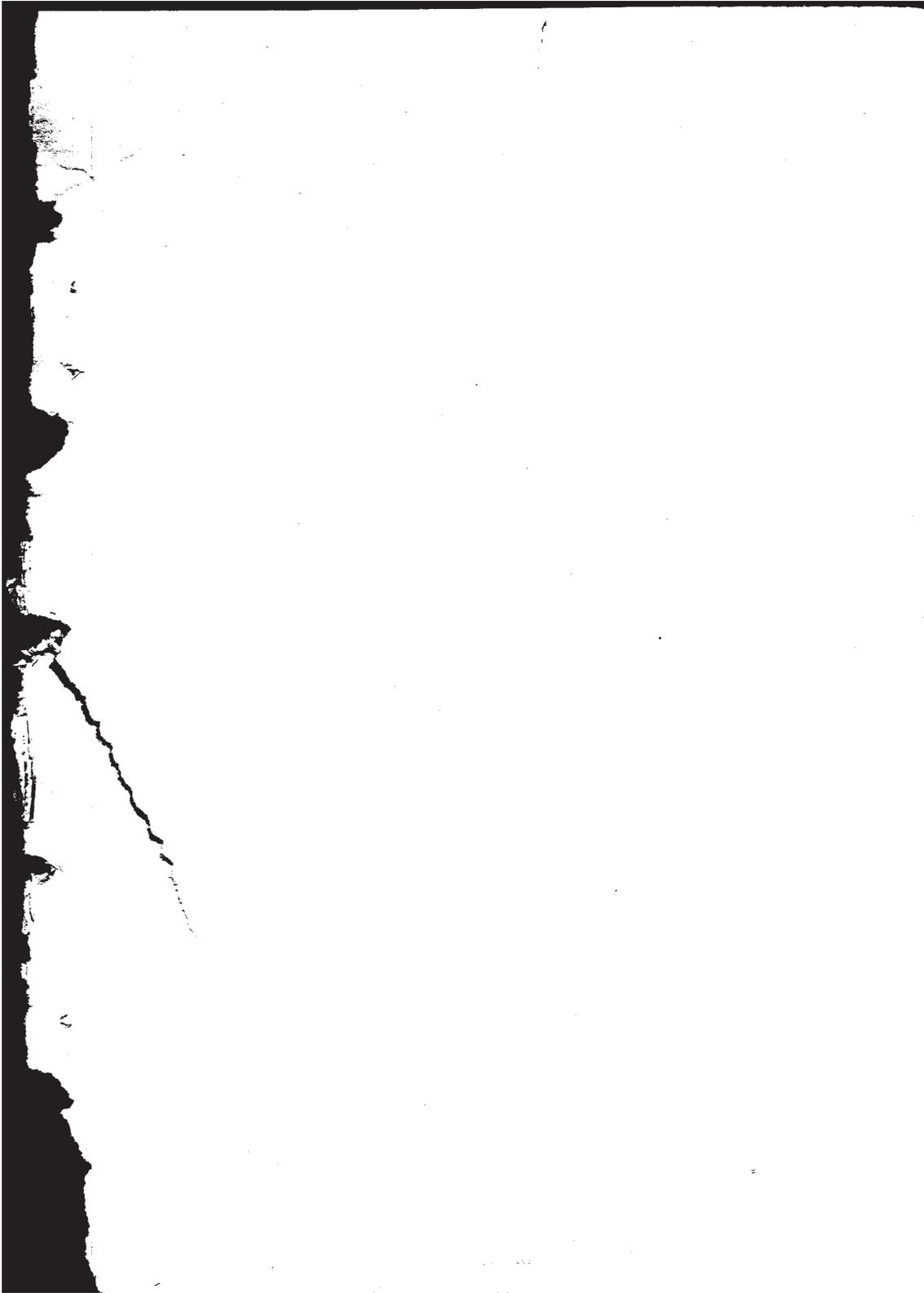
VISTA la bolletta n. 3288 n data 21 Giugno 1960, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Ali Scek Gess ha pagato la somma di Sh. So. 533,75, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che, l'area di terreno richiesta di mq. 1067,50 è stata consegnata al Sig. Ali Scek Gess come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 22 Giugno 1960;

CONSIDERATO che, l'area del lotto richiesto in concessione edilizia è stata frazionata come da planimetria allegata e che l'appezzamento colorato in rosso di forma rettangolare, confinante: a Nord e Sud con strade pubbliche ad Est con il venditore stesso e ad Ovest con proprietà di terzi;

VISTO il progetto di variante n. 10495 in data 12 10 1972  
vato nella sua 14° seduta del 20 10 1972





**DISTRETTO DI BAIDOA**

---

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che con domanda pervenuta a questo Distretto in data 1-10-64, il Sig. Ali Ahmed Abicar ha chiesto in concessione a scopo edilizio, ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 418,20, sito in Baidoa località Villaggio Berdale, meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni 30 dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala, per eventuali opposizioni.

Baidoa, li 12 Febbraio 1968.

**IL COMMISSARIO DISTRETTUALE**

(83)

*Abanur Ali Mohamed*

---

**DISTRETTO DI BAIDOA**

---

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che è stato affisso all'albo Municipale e quello Distrettuale e rimarrà esposto per la durata di giorni 30 (trenta) un Avviso ad Opponendum riguardante al Sig. Salah Ahmed Sciueb, per concessione a scopo edilizio di un appezzamento di terreno demaniale che è sito in Baidoa sulla rotabile per Mogadiscio, meglio chiarito nella planimetria.

Gli interessati possono prendere visione della planimetria che è depositata presso l'Ufficio dell'Ufficiale di Sviluppo e Affari Distrettuali di Baidoa.

Baidoa, li 30 Marzo 1972.

(84)

L'Ufficiale di Sviluppo e Affari Distrettuali  
*Jaalle Cap. Mohamed Salah Hagi Ahmed*

DISTRETTO DI BAIDOA

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che è stato affisso all'albo Municipale e quello Distrettuale e rimarrà esposto per la durata di giorni 30 (trenta) un Avviso ad Opponendum riguardante al Sig. Salah Ahmed Sciueb, per concessione a scopo edilizio di un appezzamento di terreno demaniale che sta sulla rotabile per Mogadiscio. Meglio chiarito nella planimetria.

Gli interessati possono prendere visione della planimetria che è depositata presso l'Ufficio dell'Ufficiale di Sviluppo e Affari Distrettuali di Baidoa.

Baidoa, lì 30 Marzo 1972.

(85) L'Ufficiale di Sviluppo e Affari Distrettuali  
*Jaalle Cap. Mohamed Salah Hagi Ahmed*

DISTRETTO DI BELET UEN

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che con domanda presentata a questo Distretto in data 12 Giugno 1967, il Sig. Mohamed Osman Hussein ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni un appezzamento di terreno della superficie di 34x20, sito in Belet Uen e vicino all'Ospedale Regionale, ad Ovest con la strada principale, a Nord con l'abitazione di Ascia Arabetta e a Sud con un sentiero. Meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sull'albo di questo Distretto per eventuali opposizioni.

Belet Uen, lì 18 Agosto 1967.

(86) Il Regg. Commissario Distrettuale  
*Muslah Ali Mohamed*

## NUCLEARE SOMALA

Società per Azioni con sede in Mogadiscio  
Capitale Sociale Shs. So. 1.000.000,00 interamente versato

### APPROVAZIONE BILANCIO 1972

Il 18 Aprile 1973, in San Donato Milanese presso il primo Palazzo Uffici E.N.I. alle ore 9,30, si è riunita in prima convocazione l'Assemblea totalitaria degli azionisti, la quale, in conformità all'ordine del giorno e previa lettura della relazione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale, ha approvato all'unanimità il bilancio al 31 Dicembre 1972 con le seguenti risultanze:

#### STATO PATRIMONIALE

Attività	Sh. So.	47.928.872,83
Capitale Sociale e passività	» »	47.928.872,83

#### CONTO ECONOMICO

Costi ed oneri	Sh. So.	27.288.409,08
Ricavi e proventi	» »	27.288.409,08

Il bilancio e la documentazione relativa, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 2435 del Codice Civile, sono stati depositati alla Cancelleria del Tribunale Regionale del Benadir in data 4 Giugno 1973 e trascritti al N. 965 del registro d'ordine e al N. 796 del registro delle Società.

Mogadiscio, li 6 Giugno 1973.

p. IL PRESIDENTE

(87)

*Ing. Mario Campanini Mescoli*

#### ERRATA CORRIGE

L'Art. 1 della Legge 6 Gennaio 1973 n. 26 pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 3 del 1° Marzo 1973 leggesi correttamente come segue:

«L'importazione e la distribuzione di accumulatori e tutti i tipi di copertoni camera d'aria e le loro connessi accessori è rilevato dall'Ente Nazionale Petroli ed è riservato ad uso di esclusività all'Ente Nazionale Petroli».